

## JÄRELEVALVE TEOSTAMISE TUNNISTUS<sup>(1)</sup>

Viidatud nõukogu raamotsuse 2008/947/JSK artiklis 6

<p>a) Taotlev riik: Täitev riik:</p>
<p>b) Täitmisele mittepööratud karistust, tingimisi karistust või alternatiivset mõjutusvahendit määrava kohtuotsuse teinud kohus: Ametlik nimetus: Märkida, kellelt saab kohtuotsusega seotud lisateavet: <input type="checkbox"/> eespool nimetatud kohus <input type="checkbox"/> keskasutus; kastikese märkimisel märkida keskasutuse ametlik nimetus: <input type="checkbox"/> muu pädev asutus; kastikese märkimisel märkida asutuse ametlik nimetus: Kohtu/keskasutuse/muu pädeva asutuse kontaktandmed Aadress: Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Kontaktisiku(te) andmed: Perekonnanimi: Eesnimi (eesnimed): Ametikoht (ametinimetus/ametijärk): Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) E-post (olemasolu korral): Suhtlemisel kasutatavad keeled:</p>
<p>c) Vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse teinud asutus (vajaduse korral) Ametlik nimetus: Märkida, kellelt saab vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsusega seotud lisateavet: <input type="checkbox"/> eespool nimetatud asutus <input type="checkbox"/> keskasutus; kastikese märkimisel märkida keskasutuse ametlik nimetus, kui seda ei ole juba märgitud punktis b: <input type="checkbox"/> muu pädev asutus; kastikese märkimisel märkida asutuse ametlik nimetus, kui seda ei ole juba märgitud punktis b: Asutuse, keskasutuse või muu pädeva asutuse kontaktandmed, kui seda ei ole juba märgitud punktis b Aadress: Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) Kontaktisiku(te) andmed Perekonnanimi: Eesnimi (eesnimed):</p>

<sup>(1)</sup> Käesolev tunnistus peab olema koostatud täitva liikmesriigi ametlikus keeles või ühes ametlikus keeles või mis tahes muus selle riigi poolt aktsepteeritud Euroopa Liidu institutsioonide ametlikus keeles või sellesse keelde tõlgitud.

Ametikoht (ametinimetus/ametijärk):

Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

E-post (olemasolu korral):

Suhtlemisel kasutatavad keeled:

d) Pädev asutus, kes teostab järelevalvet tingimuslike meetmete või alternatiivsete mõjutusvahendite üle

Asutus, kellel on taotlevas riigis pädevus teostada järelevalvet tingimuslike meetmete või alternatiivsete mõjutusvahendite üle:

punktis b osutatud kohus/asutus

punktis c osutatud asutus

muu asutus (märkida ametlik nimetus):

Märkida asutus, kellelt saab lisateavet tingimuslike meetmete või alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalve kohta:

eespool nimetatud asutus

keskasutus; kastikese märkimisel märkida keskasutuse ametlik nimetus, kui seda ei ole juba märgitud punktis b või c

Asutuse või keskasutuse kontaktandmed, kui seda ei ole juba märgitud punktis b või c

Aadress:

Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Kontaktisiku(te) andmed:

Perekonnanimi:

Eesnimi (eesnimed):

Ametikoht (ametinimetus/ametijärk):

Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber)

E-post (olemasolu korral):

Suhtlemisel kasutatavad keeled:

e) Teave füüsilise isiku kohta, kelle suhtes on tehtud kohtuotsus ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus

Perekonnanimi:

Eesnimi (eesnimed):

Vajaduse korral sünninimi:

Vajaduse korral varjunimed:

Sugu:

Kodakondsus:

Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (olemasolu korral):

Sünniaeg:

Sünnikoht:

Viimased teadaolevad aadressid/elukohad (olemasolu korral):

– taotlevas riigis:

– täitvas riigis:

– mujal:

Keel(ed), millest isik aru saab (kui on teada):

Võimaluse korral märkida järgmised andmed:

– Süüdimõistetud isiku isikut tõendava dokumendi (dokumentide) liik ja number (ID-kaart, pass):

– Süüdimõistetud isikule täitvas riigis antud elamisloa liik ja number:

f) Teave selle liikmesriigi kohta, kellele kohtuotsus ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus koos tunnistusega edastatakse

Kohtuotsus ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus koos tunnistusega edastatakse punktis a märgitud täitvale riigile järgmisel põhjusel:

süüdimõistetud isiku seaduslik ja alaline elukoht on täitvas riigis ja ta on sinna tagasi pöördunud või kavatses sinna tagasi pöörduda

süüdimõistetud isik on asunud või kavatses asuda täitvasse riiki järgmisel põhjusel (järgmistel põhjustel) (märgistada vastav kastike)

süüdimõistetud isikul on sõlmitud tööleping täitvas riigis;

süüdimõistetud isik on täitva riigi seadusliku ja alalise elaniku perekonnaliige;

süüdimõistetud isik kavatses teostada täitvas riigis õpinguid või kutseõpet;

muu põhjus (täpsustada):

g) Andmed kohtuotsuse ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse kohta

Kohtuotsus tehti (kuupäev: pp-kk-aaaa):

Vajaduse korral, vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus tehti (kuupäev: pp-kk-aaaa):

Kohtuotsus jõustus (kuupäev: pp-kk-aaaa):

Vajaduse korral, vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus jõustus (kuupäev: pp-kk-aaaa):

Kohtuotsuse täitmine algas (kui see on erinev kohtuotsuse jõustumise kuupäevast) (kuupäev: pp-kk-aaaa):

Kohtuotsuse toimiku viitenumber (olemasolu korral):

Vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse toimiku viitenumber (olemasolu korral):

1. Karistus on kokku määratud ... kuriteo eest.

Kokkuvõtte kuriteo (kuritegude) faktidest ja toimepaneku tehjoludest, sealhulgas aeg ja koht ning süüdimõistetud isiku kaasatuse laad:

Kuriteo (kuritegude) laad ja juriidiline kvalifikatsioon ning kohaldatav õigusnorm, mille alusel karistus määrati:

2. Kui punktis 1 osutatud kuritegu (kuriteod) vastab (vastavad) ühele või mitmele järgmisele kuriteole, nagu need on määratletud vastavalt taotleva riigi õigusaktidele ja mille toimepanemise eest taotlevas riigis karistatakse vabadusekaotusliku karistuse või vabadust piirava meetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, märgistada vastav(ad) kastike(sed):

kuritegelikus ühenduses osalemine;

terrorism;

inimkaubandus;

lapse seksuaalne ärakasutamine ja lapsporno;

narkootilise ja psühhotropse ainega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;

relva, laskemoona ja lõhkeainega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;

korrupsioon;

pettus, sealhulgas pettus Euroopa ühenduste 26. juuli 1995. aasta Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tähenduses;

rahapesu;

raha võltsimine;

arvutikuriteod;

keskkonnavastane kuritegu, sealhulgas ohustatud looma- ja taimeliikide ning taimesortidega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;

- ebaseaduslikule piiriületamisele ja ebaseaduslikule riigis viibimisele kaasaaitamine;
- tapmine, raske tervisekahjustuse tekitamine;
- inimorganite ja -kudedega ebaseaduslik kauplemine;
- inimrööv, ebaseaduslik vabaduse võtmine ja pantvangi võtmine;
- rassism ja ksenofoobia;
- organiseeritud või relvastatud röövimine;
- kultuuriväärtustega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;
- kelmus;
- väljapressimine;
- piraatkoopia ja võltsitud kauba valmistamine ning nendega kauplemine;
- haldusdokumendi võltsimine ja sellega kauplemine;
- maksevahendi võltsimine;
- hormoonpreparaatide ja kasvukiirendajatega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;
- tuumamaterjali ja radioaktiivse ainega ebaseaduslik kauplemine ning nende ebaseaduslik sisse- ja väljavedu;
- varastatud sõidukitega kauplemine;
- vägistamine;
- süütamine;
- Rahvusvahelisele Kriminaalkohtule alluvad kuriteod;
- õhusõiduki või laeva kaaperdamine;
- sabotaaž.

3. Kui punktis 1 märgitud kuritegu (kuriteod) ei ole loetletud punktis 2 või kui kohtuotsus ja vajadusel vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlev otsus ja tunnistus edastatakse liikmesriiki, kes on teatanud, et ta kontrollib teo kahepoolset karistatavust (nõukogu raamotsuse 2008/947/JSK artikli 10 lõige 4), esitada asjaomase kuriteo (asjaomaste kuritegude) täielik kirjeldus:

h) Märkida, kas isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti:

1.  Jah, isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti.
2.  Ei, isik ei ilmunud isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti.
3. Kui märgistasite punkti 2 all oleva lahtri, palun kinnitage ühte järgmisest:
  - 3.1a. asjaomasele isikule esitati ... (päev/kuu/aasta) isiklikult kohtukutse ning seega teavitati teda sellest, millal ja kus pidi kava kohaselt toimuma kohtulik arutelu, mille tulemusel otsus tehti, ja teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui isik ei ilmu kohtulikule arutelule,  
VÕI
  - 3.1b. asjaomasele isikule ei esitatud kohtukutset isiklikult, vaid ta sai tegelikult muul viisil ametliku teabe selle kohta, millal ja kus pidi kava kohaselt toimuma kohtulik arutelu, mille tulemusel otsus tehti, sellisel viisil, et ühemõtteliselt tehti kindlaks, et ta oli kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, ja teda teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui ta ei ilmu kohtulikule arutelule,  
VÕI
  - 3.2. asjaomane isik, olles kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, on andnud volitused enda kohtulikul arutelul kaitsmiseks enda või riigi poolt määratud õigusnõustajale, kes teda kohtulikul arutelul kaitses;  
VÕI
  - 3.3. asjaomasele isikule toimetati otsus kätte ...(päev/kuu/aasta) ning teda teavitati sõnaselgelt õigusest taotleda asja uuesti läbivaatamist või otsus edasi kaevata ning tema õigusest osaleda sellel kohtulikul arutelul, mis võimaldab asja, sealhulgas uue tõendusmaterjali sisulist uuesti läbivaatamist ja mille tulemuseks võib olla algse otsuse tühistamine, ning

asjaomane isik teatas sõnaselgelt, et ta ei vaidlusta seda otsust,  
VÕI

asjaomane isik ei taotlenud asja uuesti läbivaatamist ega kaevanud otsust edasi kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul.

4. Kui märgistasite punkti 3.1b, 3.2. või 3.3. all oleva lahtri, palun esitage teave selle kohta, kuidas asjaomane tingimus on täidetud:

i) Andmed kohtuotsusega või vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsusega määratud karistuse laadi kohta

1. Käesolev tunnistus on seotud:

täitmisele mittepööratud karistusega (= vabadusekaotuslik karistus või vabadust piirav muu meede, mille täitmisele pööramine on karistuse mõistmise ajal tingimuslikult osaliselt või täielikult peatatud)

tingimisi karistusega:

karistuse kohaldamine on tingimuslikult edasi lükatud ja määratud on üks või mitu tingimuslikku meetet

vabadusekaotusliku karistuse või vabadust piirava meetme asemel määratakse üks või mitu tingimuslikku meetet

alternatiivse mõjutusvahendiga:

kohtuotsusega määratakse vabadusekaotuslik karistus või vabadust piirav meede, mis tuleb täitmisele pöörata asjaomase kohustuse või juhise (asjaomaste kohustuste või juhiste) mittetäitmise korral

kohtuotsusega ei määrata vabadusekaotuslikku karistust või vabadust piiravat meetet, mis tuleb täitmisele pöörata asjaomase kohustuse või juhise (asjaomaste kohustuste või juhiste) mittetäitmise korral

tingimisi vabastamisega (= süüdimõistetud isiku ennetähtaegne vabastamine pärast seda, kui on kantud osa vabadusekaotuslikust karistusest või vabadust piiravast meetmest)

2. Lisateave

2.1. Süüdimõistetud isikut hoiti eelvangistuses järgmise ajavahemiku jooksul:

2.2. Isik kandis vabadusekaotuslikku karistust või tema suhtes kohaldati vabadust piiravat meetet järgmise ajavahemiku jooksul (täita üksnes tingimisi vabastamise korral):

2.3. Täitmisele mittepööratud karistuse korral

- määratud vabadusekaotusliku karistuse kestus, mille täitmisele pööramine oli tingimuslikult peatatud:
- peatamise kestus:

2.4. Kui on teada, siis vabadust piirava meetme pikkus, mis tuleb kanda

- kohtuotsuse täitmise peatamise tühistamisel;
- tingimisi vabastamise otsuse tühistamisel või
- alternatiivse mõjutusvahendi rikkumise korral (kui kohtuotsusega määratakse vabadusekaotuslik karistus või vabadust piirav meede, mis tuleb sellisel rikkumisel täitmisele pöörata):

j) Andmed tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) kestuse ja laadi kohta

1. Tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) järelevalve kogukestus:

2. Vajaduse korral tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) osana määratud iga üksiku kohustuse kestus:

3. Tingimisi karistuse kogukestus (kui see erineb punktis 1 märgitud kestusest):

4. Tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) laad (võimalik on märgistada mitu kastikest):

süüdimõistetud isiku kohustus teavitada konkreetset asutust mis tahes elukoha või töökoha muutusest

- kohustus mitte siseneda taotleva riigi või täitva riigi teatavatesse paikadesse või kindlaksmääratud piirkondadesse
  - kohustus, mis sisaldab piiranguid täitva riigi territooriumilt lahkumise suhtes
  - juhised, mis on seotud käitumise, elukoha, hariduse ja koolituse, vaba aja veetmisega või mis sisaldavad kutsealal tegutsemise piiranguid või viise
  - kohustus ilmuda kindlaksmääratud aegadel konkreetsetesse asutusse
  - kohustus vältida kontakte konkreetsete isikutega
  - kohustus vältida kontakte konkreetsete esemetega, mida on kasutatud või mida süüdimõistatud isik võib tõenäoliselt kasutada kuriteo toimepanemiseks
  - kohustus hüvitada rahaliselt kuriteoga tekitatud kahju ja/või kohustus esitada tõendid selle kohustuse täitmise kohta
  - kohustus teha ühiskondlikku tööd
  - kohustus teha koostööd kriminaalhooldusametniku või sotsiaalhoolekande asutuse esindajaga, kelle tööülesanded on seotud süüdimõistatud isikutega
  - kohustus läbida ravi või võõrutusravi
  - muud meetmed, mille üle täitev riik on valmis järelevalvet teostama vastavalt raamotsuse artikli 4 lõike 2 kohasele teatamisele
5. Esitada punktis 4 märgitud tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) üksikasjalik kirjeldus:
6. Märgistada järgmine kastike, kui asjakohased tingimusliku meetme aruanded on kättesaadavad:
- Selle kastikese märgistamisel märkida keel(ed), milles kõnealused aruanded on koostatud:<sup>(1)</sup>

k) Muud asjaga seotud asjaolud, sealhulgas asjakohane teave varasemate süüdimõistmistega kohta või tingimusliku meetme (tingimuslike meetmete) või alternatiivse mõjutusvahendi (alternatiivsete mõjutusvahendite) määramise konkreetsete põhjuste kohta (täitmine ei ole kohustuslik):

Kohtuotsuse ja vajaduse korral vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitleva otsuse tekst on lisatud käesolevale tunnistusele.

Tunnistuse väljastanud asutuse ja/või selle esindaja allkiri, millega kinnitatakse tunnistuse sisu täpsust:

Nimi:

Ametikoht (ametinimetus/ametijärk):

Kuupäev:

Toimiku viide (olemasolu korral):

Ametlik pitsar (vajaduse korral):

---

<sup>(1)</sup> Taotlev riik ei ole kohustatud esitama kõnealuste aruannete tõlkeid